

SALUS[®] | QUANTUM

CONTROLS

SQ610 | SMART THERMOSTAT



SALUS SMART HOME
READY



WIRELESS
CONTROL



230V POWER
SUPPLY



COMFORT
OF A WARM FLOOR



EASY
INSTALLATION



MULTIFUNCTIONALITY



HUMIDITY
SENSOR



Introduktion

SQ610 Quantum rumtermostaten er en ZigBee-termostat som trådløst arbejder sammen med iT600-serien, f.eks. KL08RF kontrolboks, mini TRV, RX10RF kedelstyremodul mm. For at kontrollere SQ610 over internettet eller via SALUS Smart Home-mobilappen (**ONLINE-tilstand**), skal den installeres sammen med UGE600 Internet gateway (sælges separat).

Fra appen er det muligt at parre SQ610RF med andre systemelementer, f.eks. Smartstik SPE600, Smart Relay SR600 eller vindue / dørsensor OS600 / SW600. SQ610 kan bruges lokalt uden en internetforbindelse (**OFFLINE-tilstand**), men det er kommunikation med andre enheder skal udføres ved hjælp af C010RFkoordinatoren (sælges separat).

Rumtermostat SQ610 Quantum kan fungere uden Universal Gateway eller C010RF-koordinator som en selvstændig enhed.

Den fulde PDF-version af den manuelle instruktion findes på www.salus-controls.com

Produktoverensstemmelse

Dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i Direktiverne 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU og 2011/65/EU. Den komplette tekst, der indeholder overensstemmelsesdeklaration angående EU-direktiverne, kan findes på følgende internetadresse: www.saluslegal.com



Sikkerhedsoplysninger

Anvend i henhold til bestemmelserne. Anvend udelukkende inde døre. Hold din enhed helt tørt. Afbryd enheden, før den rengøres med en tør klud.



Advarsel:

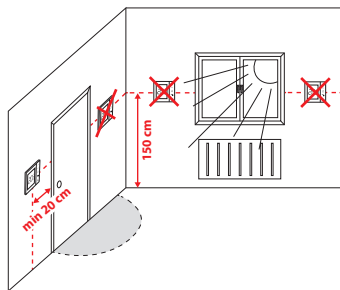
Vær opmærksom på at strømmen AC 230V er slået fra ved montering.

Pakken indeholder:

- 1) SQ610 Quantum Rumtermostat
- 2) Montage skruer
- 3) Instruktions manual

Før du starter:

Vælg den korrekte termostat placering



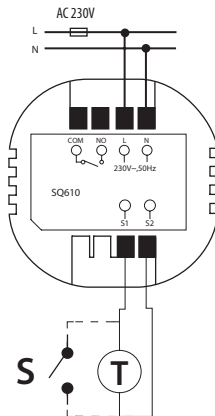
Montering: For at montere rumtermostaten på væggen kan du bruge de inkluderede monteringskruer. Fjern bagpladen for at montere den på væggen. Efter dette skal du placere rumtermostaten på pladen.



Bemærk venligst:

Den ideelle position til montering af rumtermostat er ca. 1,5 m over gulvniveau langt fra varme- eller kølekilder. Termostat bør ikke udsættes for sollys eller ekstreme forhold som f.eks. Træk.

El-diagram (S1, S2-indgang)



Symbol Forklaring:

S - volfri kontakt

T - Temperatursensor

L, N - 230V AC forsyning

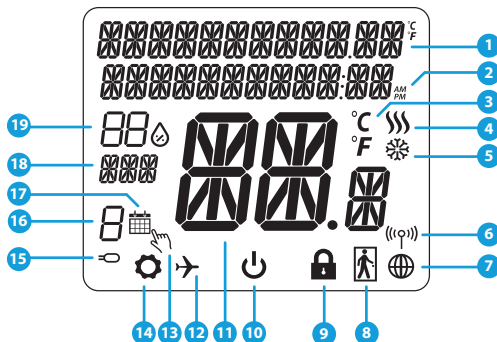
COM, NO - Spændingsfri udgang

S1,S2 Terminaler:

- Luf eller gulv sensor

- ekstern volfri kontakt kan tilslutte en hvilken som helst ON / OFF switch eller belægningsensor (Hotel kort), kan tilsluttes

Beskrivelse af LCD Ikoner



- Menu / indstillingen beskrivelse + Ur
- AM/PM
- Tempetur enhed
- Varmeindikator (ikonet er animeres, når der er et varme kald)
- Køleindikator (ikonet er animeres, når der er et køling kald)
- Ikon for trådløs forbindelse
- Ikon for internet forbindelse
- Belægningssensor (hotelkort)
- Låse funktion til termostaten
- Standby mode ikon
- Temperatur indikator
- Ferie mode
- Imidlertid overstyring af temperatur
- Indstillings ikon
- Extern sensor indikator
- Program nummer indikator
- Tidsplan ikon
- Dag indikator
- Luftfugtighed

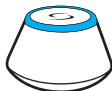
Knap beskrivelse

Knap	Funktion
	1) Menu knap / Retur knap. 2) HOVEDMENU: Tryk og hold nede i 3 sek for at ændre termostats driftstilstand (Tidsindstilling / Permanent indstilling / Midlertidig overstyring). 3) Under INDSTILLINGSSKÆRMEN: Tryk og hold nede i 3 sekunder for at gå tilbage uden at gemme ændringerne. 4) I PAIRING SCREEN (i SYSTEMTYPE-menuen): Tryk og hold nede i 3 sekunder for at se andre parringsindstillinger.
	„Pil ned“ Knap (Sænk Temperatur /bevæger sig i menuen i 'Ned' retning)
	„Pil op“ Knap (Hæv temperaturen /bevæger sig i menuen i 'Op' retning)
	1) "OK / Flueben -knap (Bekræft indstilling / Gå til næste menu / Gem indstillinger) 2) Under temperaturvisningen: Tryk og hold nede i 3 sekunder for at gå ind i standbytilstand 3) Under INDSTILLINGSSKÆRMEN: Tryk og hold nede i 3 sekunder for at gå tilbage til hovedskærmen og gemme alle ændringerne.
	Under temperaturvisning - tryk og hold pil op og pil ned knapperne samtidigt for 3 sekunder for at låse termostaten

KOMPATIBILITET MED ANDRE SALUS PRODUKTER

Quantum termostaten kan virke med og uden forbindelse til internettet(App)
Som det første trin skal du beslutte er i hvilken mode din termostat skal fungere

ONLINE MODE



Universal Gateway er TILSLUTTET TIL INTERNETTET

Du kan konfigurere og bruge alle dine enheder i Smart Home-appen

Download Smart Home-appen på din iOS - eller Android-enhed og få adgang til dit SALUS-udstyr.



OFFLINE MODE



OR



Universal Gateway er IKKE forbundet TIL INTERNETTET

Du kan bruge dine enheder lokalt uden SmartHome-appen. Gateway fungerer i denne tilstand som standard ZigBee-koordinator.

C010RF-koordinator - Du kan bruge standard ZigBee-netværkskoordinator til at installere og bruge dine enheder.

Kompatible enheder:



SR600*
Smart Relæ



SPE600*
Smart Plug



KL08RF
Kontrollboks til 8 zoner
gulvvarme (UFH)



TRV
Trådløs aktuator til
radiator ventil.



RX10RF
Modtager

*Only with Online Mode



Bemærk venligst:

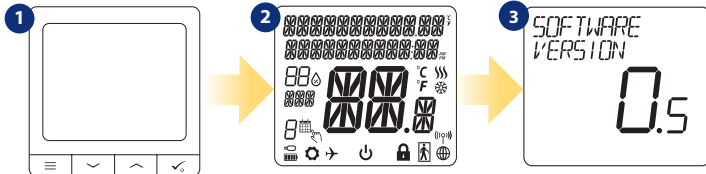
***SQ610 Quantum Rumtermostat kan arbejde uden C010RF eller UGE600**

Opstartssekvens



Bemærk venligst:

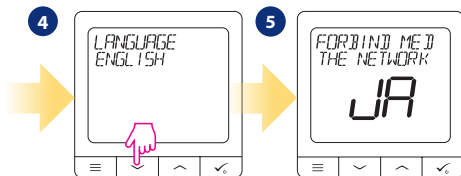
For den letteste installation skal du sørge for, at du allerede har føjet andre enheder til dit ZigBee-netværk, f.eks. Gulvvarme-kontrolboks (KL08RF) eller radiatorhoveder (TRV'er) osv.



For at starte rumtermostaten skal du slutte den til 230V derefter ...

... display viser nu alle ikoner ...

...nu viser rumtermostaten softwareversionen.



Vælg nu dit sprog med knapperne "⏏" eller "⏏" Bekræft dit sprog med knappen ✓.

YES - ONLINE, OFFLINE MODE.

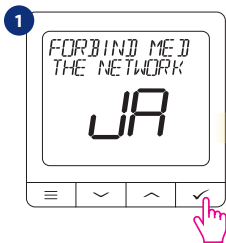
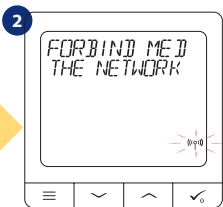
Du kan konfigurere din rumtermostat med universal gateway eller CO10RF-kordinator. Det vil sige føje den til et Salus Smart Home-system.

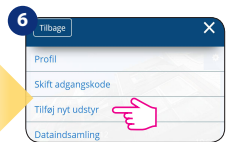
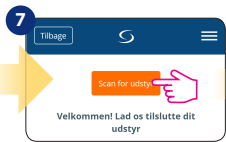
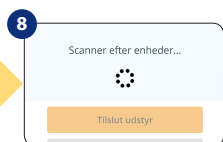
NEJ - STANDALONE.

Rumtermostat fungerer som en enkeltstående enhed til pumpe, kedel, modtagere osv. Det vil sige, du kan direkte forbinde rumtermostaten til den valgte enhed uden noget netværkssystem. Du kan tilføje det til netværket senere.

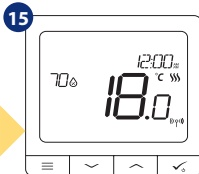
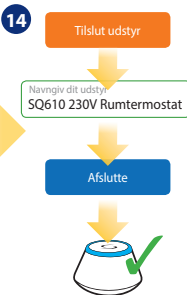
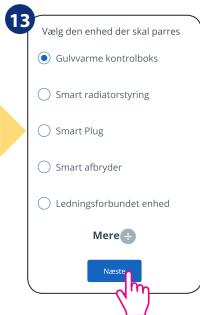
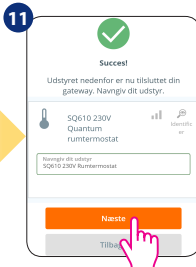
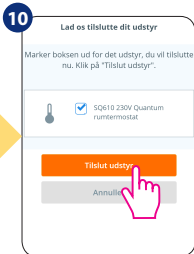
Installation i ONLINE-mode

Efter valg af sprog følg nedenstående trin for at føje din enhed til Smart Home-appen og parre den med andre enheder:

- 
- 
- 

Gå til SALUS Smart Home app
- 
- 
- 
- 
- 
- 

Når din rumtermostat er føjet til appen, vil du se ovenstående skærm på LCD-skærmen

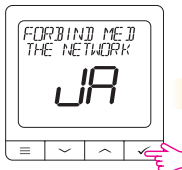


Herefter vises rumtermostaten hovedskærm.
Tillykke! Du har konfigureret **SQ610RF Quantum rumtermostaten** med succes.

Installation i OFFLINE-mode

Parring af kontrolboks (Installer kontrolboks i henhold til instruktionerne, der følger med produktet)

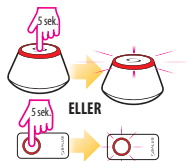
1



2

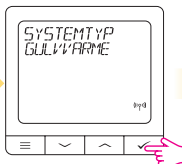


3



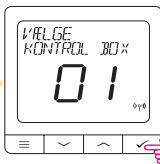
Åben ZigBee-netværket

4



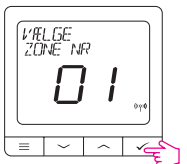
Vælg system type: Gulvvarme, tryk på ✓ knappen for at bekræfte.

5



Brug ⏏ eller ⏏ knappen til at vælge kontrolboksnummer (tryk på flueben-knappen på kontrolboksen for at se adressens nummer). Tryk ✓ for at bekræftet.

6



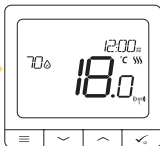
Brug knapperne ⏏ eller ⏏ for at vælge zonennummer, og tryk på ✓ knappen for at bekræfte.

7

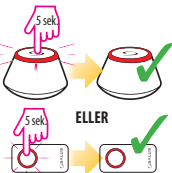


Nu kan du parre din rumtermostat med yderligere zoner. Vælg en zone til mere, eller slut parringsprocessen med ✓ knappen.

8

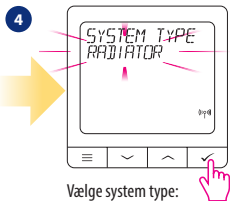
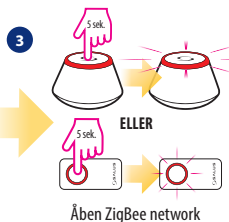
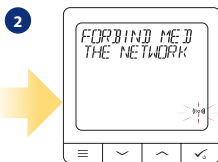


9



Luk ZigBee-netværket

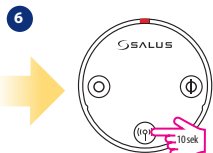
Parring med TRV-radiatoraktuator (Installer TRV i henhold til instruktionerne, der følger med produktet)



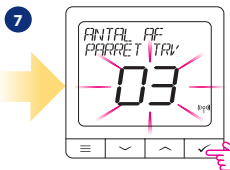
Vælg system type:
Radiator



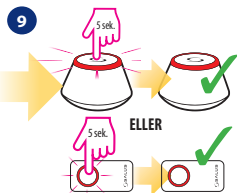
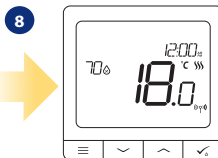
Hold nu antenneknappen i 10 sek. på alle TRV'er, som du vil parre med din rumtermostat.



Du kan parre op til 6 TRV'er med 1 rumtermostat. Alle TRV'er skal være i det samme rum som rumtermostat.



På LCD-skærmen kan du se antallet af parrede TRV'er. Når alle TRV'er er parret - tryk ✓ på knappen for at afslutte parringsprocessen.



Luk ZigBee-netværket

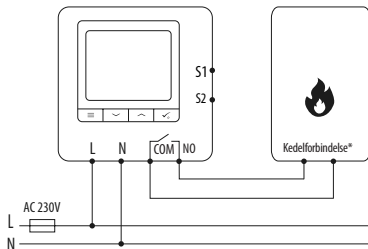
Fortrædet enhed



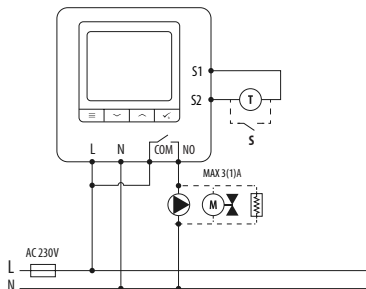
Bemærk venligst

Rumtermostat SQ610 Quantum kan fungere uden Universal Gateway eller C010RF-kordinator som en selvstændig enhed.

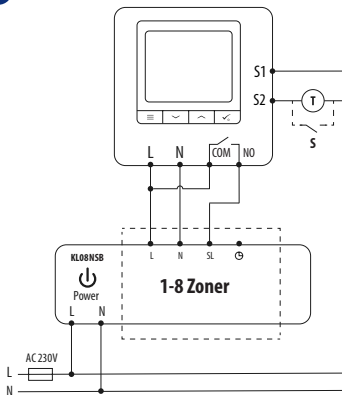
- 1 El-diagram til spændingsfri forbindelse (f.eks. Kedelstyring):



- 2 El-diagram til 230VAC-tilslutninger:



3 El-diagram til tilslutning af kontrolboksen:



Symboler:



Pumpe



Telestat

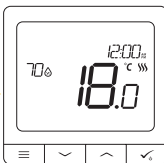


El-gulvvarme måtter



Kedel

Kedelforbindelse* - Kedlens kontakter til ON / OFF-termo-stat (i henhold til kedlens instruktioner)



Bemærk venligst

En enkeltstående SQ610 Quantum rumtermostat uden forbindelse til app kan let tilføjes til Smart Home-appen når som helst. Alle indstillinger lavet tidligere, vil automatisk kopieres til Smart Home-appen.

Quantum SQ610 fulde menu struktur



Hoved menu

**Program
indstilling**

SLÅ FRA
MA-FR+LØ-SØ
MA-SØ
ENKELT DAG

Användarinställningar

TID/DATO
FERIE MODE
TEMPERATUR KALIBRERING
VIS/GEM VIST LUFTFUGTIGHED
VIS/GEM VIST GULV
STANDBY TEMPERATUR
VARME/KØL
NULSTIL BRUGERINDSTILLINGER

**ADMINISTRATOR
INDSTILLING**

TEMPERATUR SKALA
VIS TEMPERATUR INDSTILLING ¹
VARME REGULERINGS ALGORITME ²
KØL REGULERINGS ALGORITME
S1/S2 INPUT ³
MINIMUM SETPOINT
MAXIMUM SETPOINT
VENTIL BESKYTTELSE ⁴
INTERN RELÆ (NO/NC) ⁵
MINIMUM OFF TID ⁶
BEREGNET START/STOP TIDSPUNKT ⁷
KOMFORT GULVE ⁸
PIN CODE
ENHEDS INFORMATION ⁹
FORBIND MED GATEWAY
FABRIKS NULSTILLING ^{10.*}

SPROG

ENGELSK
DANSK
POLSK
...

Kort beskrivelse af nogle udvalgte funktioner (alle funktioner er beskrevet i den fulde version af SQ610-manualen):

Dansk

Norsk

Svenska

Suomalainen

1. VIS TEMPERATUR INDSTILLING: Denne funktion bestemmer indstilling af den viste temperatur - Brugeren kan indstille temperaturen i mellem (hver 0,5 °C eller 0,1 °C).

2. RERGULERINGS ALGORITME: Denne funktion definerer, hvordan man styrer stuetemperaturen. Tilgængelige muligheder er: ITLC til gulvvarme / radiatorer / elektrisk opvarmning (det er avanceret algoritme til præcis opretholdelse af stuetemperatur), hysteresis +/- 0,5 °C eller +/- 0,25 °C, THB aktuator (option anbefales til systemer med THB auto afbalanceringsaktuatorer).

3. S1 / S2 INPUT: En gulfølér, en ekstern temperatursensor eller en belægningssensor kan tilsluttes S1 / S2-indgangen til Quantum. Ved at tilslutte en NO-type ON / OFF spændingsfri kontakt, kan du bruge denne indgang som en OneTouch-regler trigger (programmeret i Salus Smart Home-appen) eller som en Heat / Cool-overgang.

4. VENTILBESKYTTELSE: Denne funktion aktiverer alle aktuatorer en gang om ugen i 5 minutter (om sommeren hjælper denne funktion med at forhindre, at aktuatorerne og ventilslæder sidder fast).

5. INTERN RELÆ (COM / NO): Intern relæaktivering eller deaktivering ved brug af COM / NO-udgange. Standard er aktiveret.

6. MINIMUM OFF TID: Minimum slukketid (rumtermostat sender ikke et signalet til opvarmning / afkøling end den angivet tid i denne parameter).

7. BEREGNET STARTTIDSPUNKT : Beregnet starttidspunkt og beregnet stoptidspunkt er energibesparende funktion, der gør rumtermostat så omkostningseffektiv (i kombination med ITLC-kontrolalgoritme).

8. KOMFORT GULVE: Denne funktion hjælper med at holde gulvet varmt, selvom rummet har opnået sit setpunkt (ønsket temperatur). Brugeren kan vælge 3 niveauer af Komfort gulve funktion. Bemærk, at det ikke er en økonomifunktion, da dit varmesystem vil være igang selv om der ikke er et varme kald.

9. ENHEDERINFORMATION: I denne menu kan brugeren kontrollere: Softwareversion, batteriniveau, RF-sende-værdi, parrede enheder eller også bruger til at aktivere identifikationstilstand.

***10. FABRIKSIKINDSTILLING:** Her kan du **NULSTILLE** din enhed til fabriksindstillinger. Efter succesfuld nulstilling af enhed fjernes den fra ZigBee-netværket, og du bliver nødt til at tilføje / parre din enhed igen.

Introduksjon:

SQ610 Quantum er en ZigBee temperaturkontroller for trådløs kontroll av enheter i iT600-serien, for eksempel KL08RF ledningssenter mini TRV-hode, RX10RF kjelestyrmodul.

For å kontrollere SQ610 over Internett eller via mobil-appen SALUS Smart Home (ONLINE-modus), må den installeres sammen med UGE600 Internet gateway (selges separat). Fra applikasjonsnivå er det mulig å parre SQ610 med andre systemelementer, for eksempel Smart Plug SPE600, Smart Relay SR600 eller vindu- / dørsensor OS600 / SW600.

SQ610 kan brukes lokalt uten en internettforbindelse (OFFLINE-modus), men kommunikasjonen med andre enheter må gjøres ved hjelp av C010RF-koordinatoren (selges separat).

THERMOSTAT SQ610 Quantum kan fungere uten Universal Gateway eller C010RF-koordinator som en frittstående enhet.

Den fullstendige PDF-versjonen av bruksanvisningen finner du på www.salus-controls.com

Produktkonformasjon

Dette produktet oppfyller de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/30/EU, 2014/35/EU 2014/53/EU og 2011/65/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettside: www.saluslegal.com.



Sikkerhetsinformasjon

Bruk i samsvar med nasjonale og EU-forskrifter. Bruk enheten til det formålet den ble produsert og hold den tørr. Den er prodesert kun til innendørs bruk. Installasjonen må utføres av en kvalifisert person i samsvar med nasjonale og EU-forskrifter. Koble fra utstyret før du rengjør det med en tørr klut.



Advarsel:

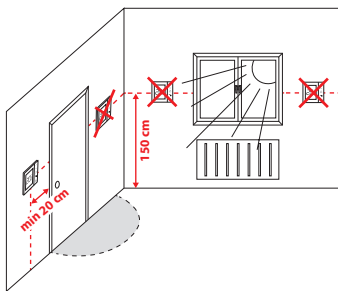
Forsikre alltid om at strømforsyningen til 230V er slått av før du installerer eller arbeider på noen komponenter.

Pakkeinnhold:

- 1) Cuantic termostat SQ610
- 2) Festeskruer
- 3) Bruksanvisning

Før du begynner:

Velg riktig termostatplassering



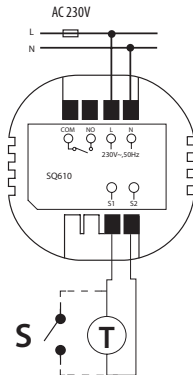
Montering: for å montere termostaten kan du bruke medfølgende tilbehør (monteringskruer). Fjern platen bakfra for å montere den på veggen. Etter det bare legg termostat på platen.



Vennligst vurder:

Termostatsens **ideelle** monteringsposisjon er omtrent **1,5 m** fra gulvnivået vekk fra varme- eller kjølekilder. Termostaten skal ikke utsettes for sollys eller ekstreme forhold som strøm.

Koblingsskjema (innganger S1, S2)



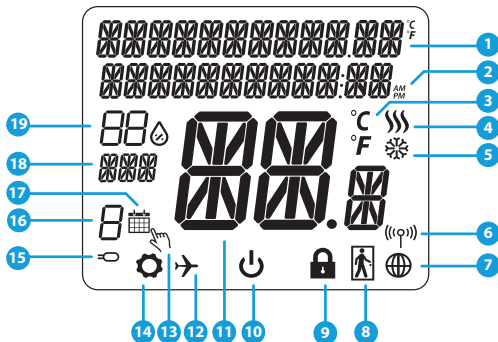
Symboler forklaring:

S – kontakt uten spenning
T – temperatursensor
L, N - 230V AC - strømforsyning
COM, NO - Spenningsfri utgang

S1, S2 terminal:

- luft- eller gulvtemperaturføler
- ekstern kontakt uten spenning for å koble til en PÅ / AV-bryter eller beleggsensor (Hotellkort)

Beskrivelse av ikonene på LCD-skjermen



1. Meny / beskrivelse Innstillinger + Klokke
2. AM / PM
3. Temperaturenhet
4. Varmeindikator (ikonet er animert når det er en forespørsel om oppvarming)
5. Kjøleindikator (ikonet er animert når det er en forespørsel om kjøling)
6. RF-tilkoblingsindikator
7. Indikator for Internett-tilkobling
8. Beleggssensor (hotellkort)
9. Knapplåsfunksjon
10. Standby-ikon
11. Gjeldende temperatur / Referansetemperatur
12. Feriemodus
13. Midlertidig avbestillingsmodus
14. Innstillingsikon
15. Ekstern / gulvetemperaturfølerindikator
16. Planlagt programnummer
17. Ikon for programmeringsmodus
18. Dagsindikator / OPPSETTINFORMASJON
19. Nåværende verdi for fuktighet

Beskrivelse Knapper

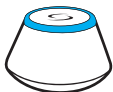
Knapp	Funksjon
	1) Knappmeny / Return-knapp 2) HOVEDSKJERM: Trykk og hold nede i 3 sekunder for å endre driftsmodus for termostaten (Programmert modus / Permanent modus / Midlertidig modus for overregulering). 3) Ved OPPSETT SKJERM: Trykk og hold nede i 3 sekunder for å komme tilbake uten å lagre endringene. 4) Ved SAMMENKOBLINGSSKJERM (i SYSTEM TYPE-menyen): Trykk og hold nede i 3 sekunder for å se andre sammenkoblingsalternativer.
	Ned -knapp (reduserer parameterverdien / beveger seg i menyen i NED -retningen)
	Opp -knapp (øker parameterverdien / beveger seg i menyen i UP retning)
	1) OK / Sjekk -knapp (Bekreft parameterverdien / Gå til neste meny / Lagre innstillinger) 2) HOVEDSKJERM: Hold inne i 3 sekunder for å gå inn i Ventemodus 3) OPPSETT SKJERM: Hold inne i 3 sekunder for å gå tilbake til HOVEDSKJERM & LAGRE alle endringene.
	HOVEDSKJERM: Trykk og hold disse knappene sammen i 3 sekunder for å LÅSE / LÅSE OPP termostatknapene).

KOMPATIBILITET MED ANDRE SALUSKONTROLLENHETER

Cuantic termostaten kan fungere i ONLINE- eller OFFLINE-modus.

I det første trinnet må du bestemme hvordan termostaten din skal fungere.

ONLINE MODUS



Universal Connection Device is **INTERNET CONNECTED** Du kan konfigurere og bruke alle enhetene dine i Smart Home-applikasjonen

Last ned Smart Home-appen på iOS- eller Android-enheten din for eksternt tilgang til SALUS.



SALUS
Smart Home



OFFLINE MODUS



ELLER



Universell tilkoblingsenheten kobles **IKKE TIL INTERNETT**. Du kan bruke enhetene dine lokalt uten SmartHome-appen. Tilkoblingsenheten fungerer på denne måten som en standard ZigBee-koordinator.

C010RF Koordinator - Du kan bruke standard ZigBee nettverkskoordinator for å installere og bruke enhetene dine.

Kompatible enheter:



SR600*
Smart stafett



SPE600*
Smart
nettverkskort



KL08RF
8-sone koblingscenter for
gulvvarme (UFH)



TRV
(Termostatventil for
varmehus) med trådløs
kommunikasjon.



RX10RF
Mottaker

*Bare i Online-modus



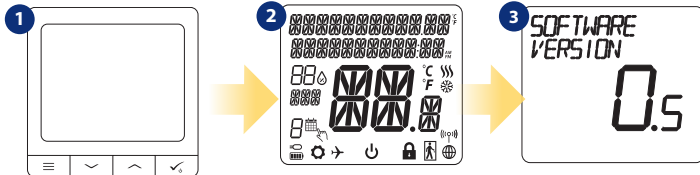
Vennligst vurder:

* **SQ610 Quantum Thermostat** kan fungere uten koordinatore (ONLINE / OFFLINE MODUS) som en frittstående enhet når kablene brukes.

Den første startsekvensen

Vennligst vurder:

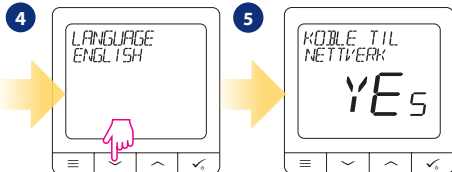
For enklere installasjon må du forsikre deg om at du allerede har lagt til andre enheter i ZigBee-nettverket, for eksempel gulvvarme-kontrollboks (KL08RF) eller endene av varmeapparatet (TRV) etc.



For å slå på termostaten må du koble den til 230V strøm da ...

... skjermen skal vise alle knappene ...

... så skal termostaten vise programvareversjonen.



Velg nå språket fra „“ eller „“. Bekreft knappespråket .

JA - ONLINE, OFFLINE-MODUS.

Du kan konfigurere termostaten din med universal gateway eller C010RF-kordinator. Det vil si legge den til Salus Smart Home-system.

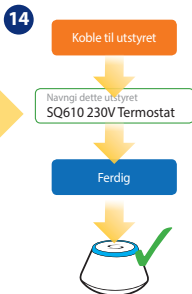
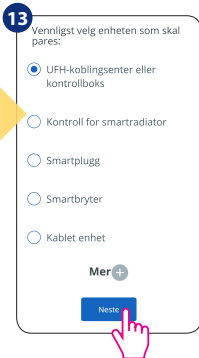
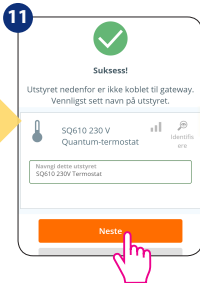
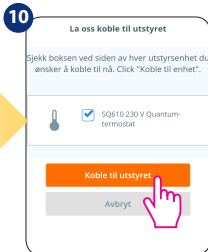
NEJ - FRITTSTÅENDE.

Termostaten fungerer som en frittstående enhet for pumpe, kjele, mottakere osv. Det vil si at du kan koble termostaten direkte til valgt enhet uten noe nettverkssystem. Du kan legge det til senere når som helst.

Installasjon i ONLINE-modus

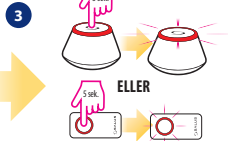
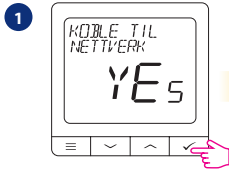
Etter å ha valgt språket, følg trinnene nedenfor for å legge til enheten din i Smart Home-applikasjonen og par sammen med andre enheter:



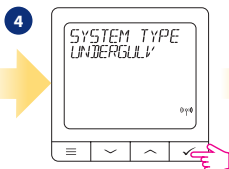


Installasjon i OFFLINE-modus

Parring med Kablingssenter / Kontrollboks (installer kablingssenter / kontrollboks i henhold til produktinstruksjonene som følger med).



Åpne ZigBee-nettverket



Velg systemtype: I GULVET, trykk på knappen for å bekrefte.



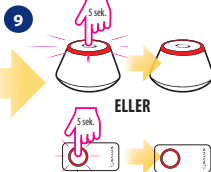
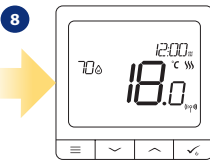
Bruk knappene $\vee$ eller $\wedge$ til å velge Kontrollboksnummer (Trykk på PARRINGSKNAPPEN på kontrollboksen for å se adressenummeret). Trykk på knappen for å bekrefte $\checkmark$.



Bruk knappene $\vee$ eller $\wedge$ for å velge områdenummer og trykk på $\checkmark$ knappen for å bekrefte.



Nå kan du parre termostaten din med flere områder. Velg et annet område, eller fullfør knappenes sammenkoblingsprosess $\checkmark$.



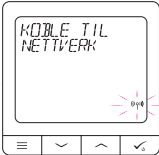
Lukk ZigBee-nettverket

Parring med enden av TRV-varmeapparatet (installer TRV i henhold til instruksjonene som følger med produktet)

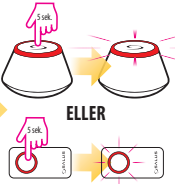
1



2

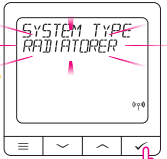


3



Åpne ZigBee-nettverket

4



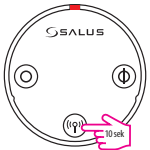
Velg systemtype:
VARMEAPPARATER

5



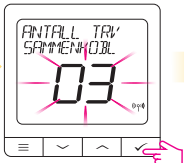
Hold antenneknappen i 10 sekunder
på alle TRV-apparater du vil koble
sammen med termostaten din.

6



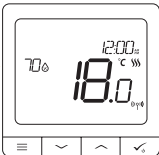
Du kan parre opptil 6 TRV-apparater
med 1 termostat. Alle TRV-apparater må
være i samme rom som termostaten.

7

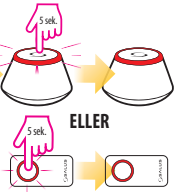


På LCD-skjermen skal du se antall sammenkoblede TRV-kropper. Etter at alle TRV-kroppene er paret - trykk på knappen ✓ for å fullføre parringsprosessen.

8



9



Lukk ZigBee-nettverket

Dansk

Norsk

Svenska

Suomalainen

25

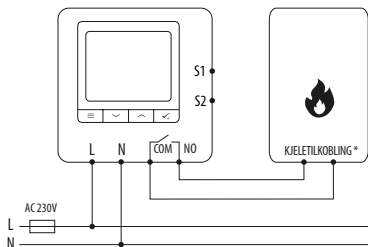
Kablet enhet



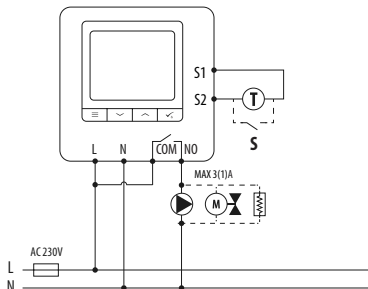
Vennligst vurder:

Termostat SQ610 Quantum kan fungere uten Universal Gateway eller C010RF-koordinator som en frittstående enhet.

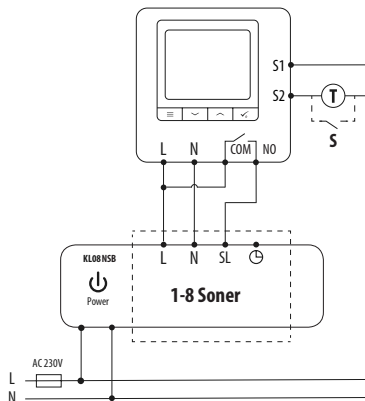
1 Koblingsskjema for voltfri tilkobling (f.eks. Kjelestyring):



2 Koblingsskjema for 230VAC-tilkoblinger:



3 Koblingskjema for tilkobling av kontrollboks:



Symboler:



Pumpe



Ventilaktuator

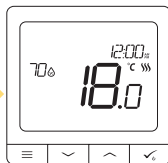


Oppvarming matte



Kjele

Kjeletilkobling * - Kjelekontakter for PÅ / AV - termostat (i henhold til instruksjonene til kjele)



Vennligst vurder:

Selvvirkende SQ610 Quantum Thermostat uten applikasjonsstøtte kan enkelt legges til Smart Home-appen når som helst. Alle innstillinger som er gjort før du legger den til applikasjonen, blir automatisk kopiert til Smart Home-appen.

SQ610 Full menystruktur



Hovedmeny

**Programmering-
sinnstillinger**

SLÅ AV
MAN-FRE + LØR-SØN
MAN- SØN
ENKELTDAGER

Brukerinnstillinger

TID / DATO
FERIE MODUS
KALIBRERING AV TERMOSTATEN
VIS / SKJUL FUKTIGHETSSKJERM
VIS / SKJUL GULVSKJERM
VENTER REFERANSETEMPERATUR
OPPVARMING / AVKJØLING
TILBAKESTILL BRUKERINNSTILLINGER

**Administra-
torinnstillinger**

TEMPERATURSKALA
TEMPERATUR SKJERMOPPLØSNING ¹.
ALGORITME FOR VARMEKONTROLL ².
ALGORITME FOR KJØLINGSKONTROLL ².
S1 / S2 INNGANG ³.
MINIMUM REFERANSEVERDI
MAKSIMAL REFERANSEVERDI
VENTILBESKYTTELSE ⁴.
INTERNT RELÉ (NO / NC) ⁵.
MINIMUM STOPPEPERIODE ⁶.
OPTIMALISERINGSFUNKSJON ⁷.
VARM GULV KOMFORT ⁸.
PIN-KODE
ENHETSINFORMASJON ⁹.
KOBLE TIL GATEWAY
FABRIKK TILBAKESTILLING ^{*10}.

Språk

ENGELSK
DANSK
POLSK
...

Kort beskrivelse av valgte funksjoner (alle funksjonene er beskrevet i den fullstendige versjonen av SQ610-manualen):

- 1. TEMPERATUROPPLØSNINGSSKJERM:** Denne funksjonen angir oppløsningen på den viste temperaturen - Brukeren kan stille inn temperaturen i trinn (hver 0.5°C eller 0.1°C).
- 2. KONTROLL ALGORITM:** Denne funksjonen definerer romtemperaturkontrollmodus. Alternativene som er tilgjengelige er: ITLC for gulvvarme / varmeapparater / elektrisk oppvarming (dvs. den avanserte algoritmen for nøyaktig lagring av romtemperatur), karakteristisk for magnetiske minner +/- 0,5 °C eller +/- 0,25 °C, THB aktuator (anbefales for systemer med selvbalanserende THB-aktuator).
- 3. S1 / S2 INNGANG:** En gulvføler, ekstern temperatursensor eller beleggsensor kan kobles til S1 / S2-inngangen til SQ610RF-termostaten. Ved å koble til en spenningsfri NU kontakttipe som er PÅ / AV, kan du også bruke denne inngangen som en OneTouch-regelaktuator (programmert i Salus Smart Home-applikasjonen) eller som en varme- / kjølebryter.
- 4. VENTILBESKYTTELSE:** Denne funksjonen aktiverer alle aktuatorene en gang i uken i 5 minutter (om sommeren hjelper denne funksjonen aktuatorene til ikke å låse).
- 5. INTERNT RELÉ (COM / NO):** Intern reléaktivering eller deaktivering med COM / NO-utganger. Standard er aktivert.
- 6. MINIMUM STOPPINGPERIODE:** Minimum avstengningsperiode (termostaten overfører ikke varme- / kjølesignalet oftere enn perioden som er spesifisert av denne parameteren).
- 7. OPTIMALISERINGSFUNKSJON:** Funksjonene Optimal start og Optimal stopp er energisparende funksjoner som gjør termostaten mer kostnadseffektiv (i kombinasjon med ITLC-kontrollalgoritmen).
- 8. VARM GULV KOMFORT:** Denne funksjon hjelper med å holde gulvet varmt, selv om rommet er varmt nok og det ikke er behov for å starte oppvarmingen. Du kan velge tre nivåer med gulvvarming funksjon. Husk at dette ikke er en besparende funksjon fordi oppvarmingssystemet ditt kan være PÅ selv om det ikke er behov for oppvarming fra den omgivende termostaten. Det er en KOMFORT-funksjon som permanent holder gulvet varmt.
- 9. ENHETINFORMASJON:** I denne menyen kan brukeren sjekke: Programvareversjon, Batterinivå, RF-verdiområde, sammenkoblede enheter eller kan brukeren aktivere identifikasjonsmodus.
- 10. TILBAKESTILLES TIL FABRIKKVERDIENE:** Her kan du tilbakestille enheten til fabrikkinnstillinger. Etter å ha tilbakestilt enheten, blir du fjernet fra ZigBee-nettverket og må legge til / parre enheten igjen.

Introduktion

SQ610 Quantum är en rumstermostat som kommunicerar med övriga trådlösa enheter i iT600-serien, t.ex.

Innan du börjar:

KL08RF-kontrollbox, mini TRV, RX10RF pannstyrmodul, via ZigBee tekniken. För att kontrolleras över internet (**ONLINE-läge**) skall SQ610 installeras tillsammans med UGE600-Gateway (säljes separat). Från Salus SmartHome-app är det sedan möjligt att även samarbeta med övriga enheter inom SmartHome systemet t.ex smarta kontakter-SPE600, smarta reläer-SR600 eller fönster/dörr sensorer OS600/SW600. SQ610RF kan även användas utan internetuppkoppling (**OFFLINE läge**) då tillsammans med C010RF koordinators (säljes separat) istället för UGE600.

Rumstermostat SQ610 Quantum kan fungera självständigt utan att vara ansluten till UGE600 Gateway eller C010RF koordinators.

Hur den manuella uppkopplingen går till finns beskrivet i PDF-format på www.salus-controls.com

Produkterferlevnad

Denna produkt är tillverkad i överensstämmelse med de grundläggande krav och bestämmelser angivet i följande direktiv; 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU och 2011/65/EU. Dierktiven finns att läsa i sin helhet på följande adress: www.saluslegal.com



Säkerhetsinformation:

Användandet av produkten skall ske i enlighet med nationella och EU krav och regler. Använd produkten som avsett och se till att den placeras torrt. Vid rengöring koppla ur produkten och rengör med torr trasa. Produkten skall installeras av behörig person i enlighet med nationella och EU reglement.



Varning:

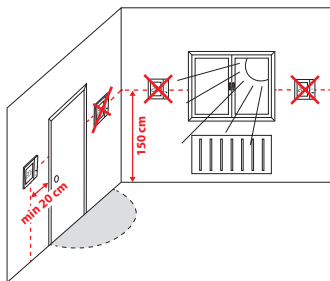
Se alltid till att strömmen är avstängd innan du installerar eller arbetar med denna produkt.

Förpackningens innehåll:

- 1) SQ610 Quantum rumstermostat
- 2) Skruvar för montering
- 3) Instruktionsmanual

Innan du börjar:

Välj rätt placering av termostaten



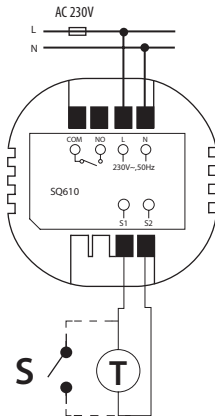
Montering: använd de bipackade monteringskruvarna. Avlägsna bakstycket på termostaten och montera denna på väggen. När detta är klart placerar du enkelt termostaten på väggplattan.



Var god notera:

Den **ideala** placeringen av en rumstermostat är c.a. **1,5m** ovan golv och där den inte störs av andra värme/kyl källor. Termostater skall inte heller utsättas för direkt solljus eller drag.

El-schema (S1, S2 ingång)



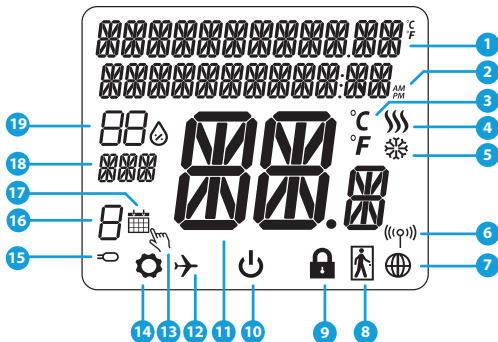
Symbolförklaring:

- T - temperaturgivare
- S - potentialfri kontakt
- L, N - 230V AC försörjning
- COM, NO - potentialfri utgång

S1, S2 - utgångar:

- Luft eller golv givare
- Extern potentialfri för att ansluta valri PÅ/AV brytare eller beläggningssensor (Hotellkort)

Beskrivning symboler display



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Förklaring meny och inställningar sam klocka | 11. Temperatur |
| 2. AM/PM | 12. Semesterläge |
| 3. Temperaturrenhet | 13. Tillfälligt ändrad temperatur |
| 4. Värmesymbol (aktiveras vid värmebehov) | 14. Inställningar |
| 5. Kylsymbol (aktiveras vid kylbehov) | 15. Batteristatus |
| 6. Symbol för trådlös uppkoppling | 16. Extern / Golvvärmegivare |
| 7. Symbol för internetuppkoppling | 17. Schemanummer |
| 8. Beläggningssensor (Hotellkort) | 18. Schema aktivt |
| 9. Låsfunktion | 19. Luftfuktighet |
| 10. Förklaring knappar | |

Förklaring knappar

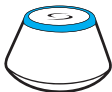
Knapp	Funktion
	1) Meny/Åter knapp. 2) START DISPLAY: Tryck och håll inne i 3sek för att ändra termostatsens driftläge (Schemainställningar / Permanent inställningar/ Tillfälliga inställningar). 3) I INSTÄLLNINGSMENY: Tryck och håll nere i 3sek för att backa utan att spara ändringar. I menyn för 4) IHOPKOPPLING (under SYSTEMTYP-menyn): Tryck och håll inne 3sek för att se andra ihopkopplingsalt.
	„Pil ner” Knapp (Sänk en parameters värde / förflytta dig ner i menyträdet)
	„Pil upp” Knapp (Höj en parameters värde / förflytta dig upp i menyträdet)
	1) “OK-knapp” (Bekräfta värde / Gå till nästa meny / Spara inställningar) 2) I START DISPLAY : Tryck och håll inne i 3sek för att försätta termostaten i StandBy-läge 3) I INSTÄLLNINGSMENY: Tryck och håll nere i 3sek för att backa till START DISPLAY & SPARA alla gjorda inställningar.
	I START DISPLAYEN - tryck „Pil upp” och „Pil ner” samtidigt och håll nere i 3sek för att låsa/låsa upp knapparna.

KOMPATIBILITET MED ANDRA SALUS PRODUKTER

Quantumtermostaten fungerar både utan (OFFLINE) och med (ONLINE) uppkoppling till internet

Första steget är att bestämma hur termostaten skall arbeta; OFFLINE eller ONLINE (uppkopplad mot internet)

ONLINE-läge



UGE600 Gateway är UPPKOPPLAD MOT INTERNET Du kan konfigurera och använda alla dina enheter i Smart Home-appen

Ladda ner Smart Home-appen till din iOS eller Android-enhet och tillgång till fjärrstyrning av dina Salus-enheter



SALUS
Smart Home



OFFLINE-läge



UGE600 Gateway är INTE UPPKOPPLAD MOT INTERNET Du kan använda alla dina enheter lokalt men inte i Smart Home-appen. UGE600 Gateway fungerar i detta läge som en standard ZigBee-kordinator.

ELLER



C010RF- koordinators -

Du kan använda standard ZigBee - nätverkskoordinator för att installera och använda dig av dina enheter.

Kompatibla enheter:



SR600*
Smart relä



SPE600*
Smart plug



KL08RF
kontrollbox för 8zoner
golvvärme. (UHF)



TRV
trådlös
radiatortermostat



RX10RF
Signalförstärkare

*Enbart för ONLINE-läge



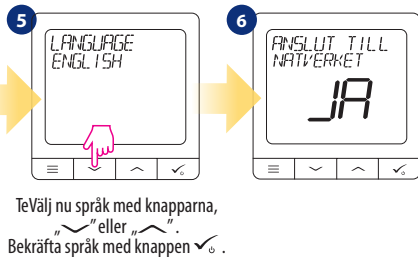
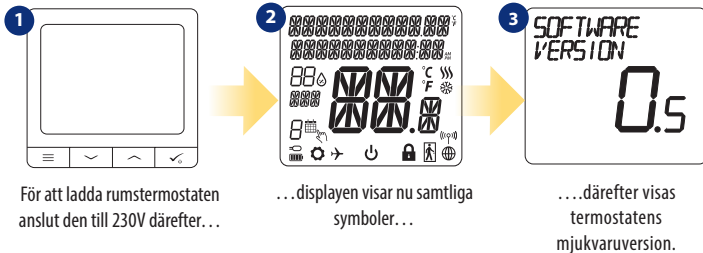
Var god notera:

***SQ610 Quantum Rumstermostat kan arbeta självständigt utan C010RF eller UGE600**

Uppstartsekvens

Var god notera:

För att underlätta installationen, se till att du innan har lagt till andra enheter i ditt ZigBee-nätverk såsom kontrollboxen KL08RF, eller TRV radiatortermostater et.c.



Ja - ONLINE, OFFLINE - MODE.

Du kan konfigurera din rumstermostat med UGE600 Gateway eller med C010RF koordinators. Detta för att ansluta till Salus SmartHome systemet.

NEJ - SJÄLVSTÄNDIG

Rumstermostaten fungerar som en självständig enhet till pump, panna eller annan mottagare etc. DVS, du kan direkt koppla ihop termostaten till vald enhet utan att ansluta via ett nätverk. Däremot kan du ansluta till ett nätverk vid ett senare tillfälle.

Installation i ONLINE-läge

Efter att du valt språk följ nedan beskrivna steg för att lägga in enheten i Smart Home-appen och koppla ihop den med andra enheter:

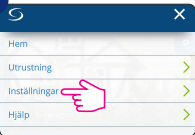
- 

1
- 

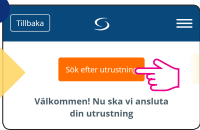
2
- 

3

Gå till SALUS Smart Home-appen
- 

4
- 

5
- 

6
- 

7
- 

8
- 

9

När din rumstermostat är inlagd i appen kommer du att se ovanstående i LCD-displayen

10

Nu ska vi ansluta din utrustning

Kryssa för rutan bredvid varje utrustningsenhet som du vill ansluta nu. Klicka på "Anslut utrustning".



☒ SQ610 230V Quantum rumstermostat

Anslut utrustning

Avbryt

11



Klart!

Nedanstående utrustning är inte ansluten till din gateway. Namnge din utrustning.



SQ610 230V Quantum rumstermostat



Identifiera

Namnge denna utrustning
SQ610 230V Rumstermostat

Nästa

Tillbaka

12

Nu ska vi konfigurera din utrustning

Klicka på den utrustning du vill börja med.



SQ610 230V Rumstermostat
Klicka på enhetens namn för att installera

Avsluta

Avbryt

13

Välj den enhet som skall läggas till

- ☒ Golvvärme kontrollbox
- ☐ Smart radiatorkontroll
- ☐ Mellanstickkontakt
- ☐ Smart Switch
- ☐ Trådbunden enhet

Mer +

Nästa

14

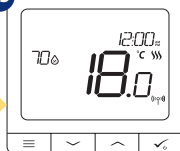
Anslut utrustning

Namnge denna utrustning
SQ610 230V Rumstermostat

Avsluta



15



efter det kommer termostaten att visa sin startdisplay
Gratulerar! Du har lyckats med konfigurationen av din **SQ610 Quantum rumstermostat**.

Dansk

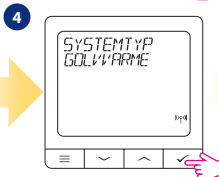
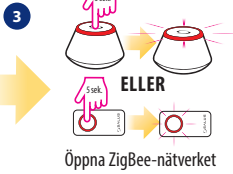
Norsk

Svenska

Suomaleinen

Installation i OFFLINE-läge

hoppkoppling med kontrollbox (Installera kontrollboxen enligt de bipackade instruktionerna)



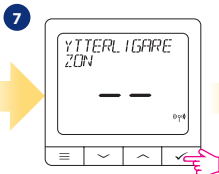
Välj systemtyp: GOLVVARME, tryck ✓ på knappen för att bekräfta



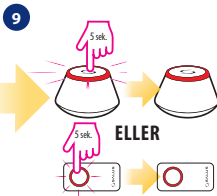
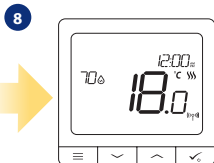
Använd  eller  knappen för att välja kontrollboxnummer (tryck PAIR på kontrollboxen för att se dess nummer). Tryck ✓ knappen för att bekräfta.



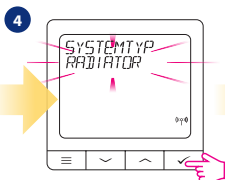
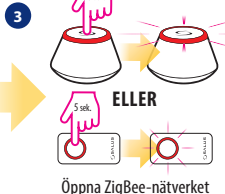
Använd knapparna  eller  för att välja zon-nummer, och tryck sedan ✓ knappen för att bekräfta.



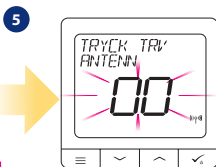
Nu kan du koppla din termostat till flera zoner. Välj ytterligare zoner eller tryck ✓ knappen för att avsluta.



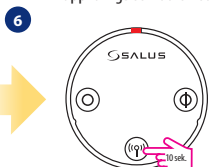
Ihopkoppling med TRV-radiatortermostat. (Installera TRV'n enligt de bipackade instruktionerna)



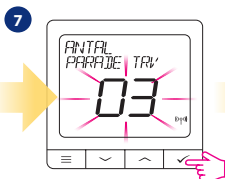
Välj systemtyp:
RADIATOR



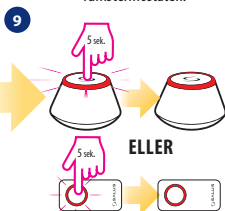
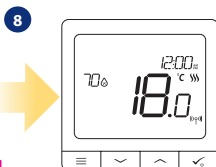
Tryck nu in antennknappen på
alla TRV som du vill koppla till
termostaten.



Du kan koppla upp till 6st TRV till en
och samma termostat.
Alla TRV skall vara i samma rum som
rumstermostaten.



På START DISPLAYEN ser du antalet TRV som är
ihopkopplade. När samtliga TRV är kopplade
och klara - tryck ✓ på knappen för att avsluta
processen.



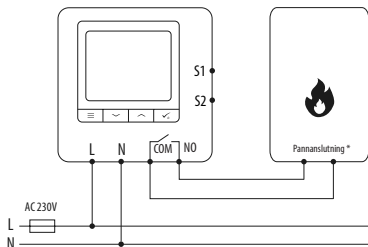
Trådbunden enhet



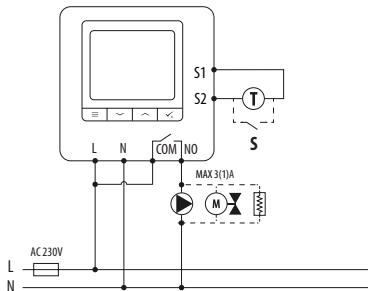
Var god notera

Rumstermostat SQ610 Quantum kan fungera självständigt utan att vara ansluten till UGE600 Gateway eller C010RF koordinators.

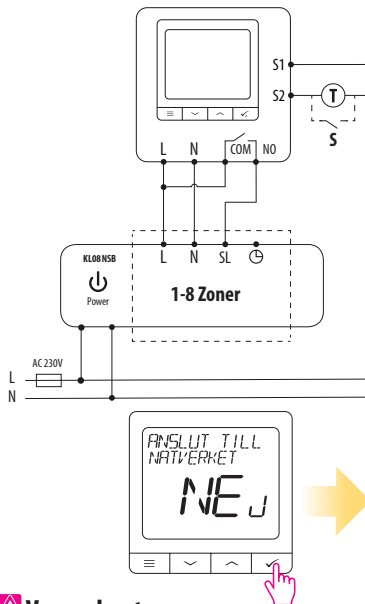
- 1 Kopplingsschema för potentialfri ihopkoppling med t.ex. pannstyrning.



- 2 Kopplingsschema för 230V anslutning



3 Kopplingsschema för anlutning av kopplingsbox:



Symboler



Pump



Shuntmotor



El-golvvärme matta



Panna

Ihopkoppling panna*
-Pannans kontakter för
AV/PÅ termostat (enligt
pannans instruktioner)



Var god notera

En SQ610 Quantum rumstermostat som arbetar självständigt kan när som helst enkelt anslutas till Smart Home-Appen. Alla inställningar som tidigare gjorts kopieras automatiskt direkt in i systemets Smart Home-App

SQ610 Hela menystruktur



Huvudmeny

Schemainställningar

INAKTIV
MÅ-FR+LÖ-SÖ
MÅ-SÖ
ENSTAKA DAG

Användarinställningar

TID/DATUM
SEMESTERLÄGE
TERMOSTAT KALIBRERING
VISA/GÖM VISA LUFTFUKTIGHET
VISA/GÖM VISA GOLV
STANDBY TEMPERATUR BÖRVÄRDE
VÄRME/KYLA
ÅTERSTÄLL ANVÄNDARINSTÄLLNINGAR

Admin inställningar

TEMPERATUR SKALA
VISA TEMPERATUR INSTÄLLNINGAR ^{1.}
VÄRMEREGLERINGS ALGORITM ^{2.}
KYLREGLERINGS ALGORITM
S1/S2 INGÅNG ^{3.}
LÄGSTA BÖRVÄRDE
HÖGSTA BÖRVÄRDE
VENTILSKYDD ^{4.}
INTERNT RELÄ (NO/NC) ^{5.}
LÄGSTA AVSTÄNGNINGSTID ^{6.}
OPTIMERINGSFUNKTION ^{7.}
KOMFORTGOLVVÄRME ^{8.}
PINKOD
ENHETSINFORMATION ^{9.}
ANSLUT TILL GATEWAY
FABRIKINSTÄLLNINGAR ^{10.*}

Språk

ENGELSKA
DANSKA
POLSKA
...

Kort beskrivning av några utvalda funktioner (samtliga funktioner finns beskrivna i SQ610-manualen):

1. VISA TEMPERATUR INSTÄLLNINGAR: Här ställer du in nogrannheten av den visade temperaturen- Som användare kan du ställa in i steg om antingen 0,5°C eller 0,1°C.

2. REGLERINGS ALGORITM: Denna funktion definierar hur man styr rumstemperaturen. Tillgängliga möjligheter är: ITLC till golvvärme / radiatorer / elvärme (Detta är en avancerad algoritm för att upprätta en exakt rumstemperatur), hysteres +/- 0,5°C eller +/- 0,25°C, THB ställdon (detta rekommenderas för system med Salus THB autoreglerande ställdon).

3. S1/S2 INGÅNG: En golvvärmegivare, en extern temperaturgivare eller beläggningssensor kan anslutas till S1/S2 ingången på din SQ610RF. Dessutom , vid anslutning av en NO-typ av PÅ/AV potentialfri brytare, kan du använda denna ingång tillsammans med en ONETOUCH regel (programmeras i din Smart Home-app) eller som en växlare mellan värme och kyla.

4. VENTILSKYDD: Denna funktion aktiverar samtliga ställdon en gång i veckan i 5min (om sommaren hjälper detta till att motionera ventilerna i golvvärmefördelaren så dessa inte fastnar)

5. INTERNT RELÄ (COM/NO): Aktivera eller avaktivera reläer med COM/NO utgångarna. Förval är aktiverat.

6. LÅGSTA AVSTÄNGNINGSTID: Termostaten kommer inte att skicka en signal för värme/kyla oftare än vad som här är angivet.

7. OPTIMERINGSFUNKTION: Begränsad start och stopptid är en energibesparande funktion som gör din termostast så kostnadseffektiv som möjligt utan att tulla på komforten (används i kombination med ITLC algoritmen.

8. KOMFORTGOLVVÄRME: Denna funktion hjälper till att hålla golvet varmt även om temperaturen i rummet uppnått sitt börvärde. Som användare kan du välja 3 lägen. Observera att denna funktion inte är en ekonomifunktion utan är till för att hålla t.ex. ett klinkergolv jumbet även om det inte finns något värmebehov i rummet. (T.ex. badrummet).

9. ENHETSINFORMATION: I denna meny kan du kontrollera: Mjukvaruversion, batterinivå, signalstyrka, kopplade enheter eller så kan du aktivera identifikations läget.

10. FABRIKINSTÄLLNINGAR: Här kan du ÅTERSTÄLLA din enhet till fabriksinställningar. Efter en återställning kommer enheten att tas bort från ZigBee-nätverket och du kommer att behöva att lägga in den och koppla ihop från början.

Johdanto

SQ610 Quantum on iT600-sarjan laitteiden, kuten KL08RF johdotuskeskuksen, mini TRV-pään ja RX10RF-lämminvesivaraajan ohjausmoduulin johdottomaan ohjaamiseen tarkoitettu ZigBee-lämpötilaohjain.

Ohjatakseasi SQ610-termostaattia internetistä käsin tai SALUS Smart Home - mobiilisovelluksella (**ONLINE-tila**), on se asennettava yhdessä UGE600 -internetyhdyskäytävän kanssa (myydään erikseen). SQ610 voidaan sovelluksessa yhdistää muiden järjestelmän osien, kuten esim. älykkään pistokkeen SPE600, älyreleen SR600 tai ikkuna-/ovianturin OS600/SW600 kanssa.

SQ610 voidaan käyttää paikallisesti ilman internetyhteyttä (**OFFLINE-tila**), vaikkakin sen viestintä muiden laitteiden kanssa tapahtuu C010RF-koordinaattorilla (myydään erikseen).

SQ610 Quantum -TERMOSTAATTIA voidaan käyttää erillisenä laitteena ilman yleistä yhdyskäytävää tai C010RF-koordinaattoria.

Käsikirja on saatavilla kokonaisuudessaan PDF-muotoisena osoitteessa www.salus-controls.com

Tuotteen vaatimustenmukaisuus

Tämä tuote on direktiivien 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU ja 2011/65/EU oleellisten vaatimusten ja muiden säännösten mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on kokonaisuudessaan luettavissa osoitteessa:

www.saluslegal.com



Turvatiedot:

Käytä kansallisten ja EU-säädösten mukaisesti. Käytä laitetta sen käyttötarkoitukseen ja pidä se kuivana. Tuote on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön. Suorita asennus pätevän henkilön toimesta kansallisten ja EU-säädösten mukaisesti. Irrota laitteesi ennen sen kuivalla liinalla kuivaamista.



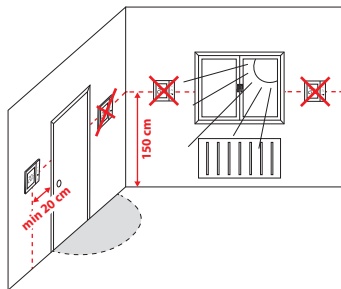
Varoitus:

Varmista aina, että AC 230 V -verkkovirta on kytketty pois päältä ennen asennustöitä tai osilla työskentelyä.

Pakkauksen sisällys:

- 1) SQ610 Quantum -termostaatti
- 2) Asennusruuvit
- 3) Käsi käyttöohjeet

Ennen aloittamista: Valitse oikea termostaatin sijainti



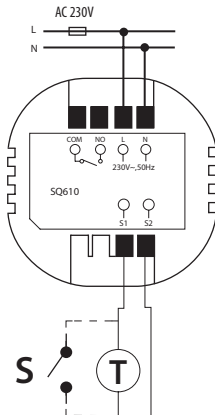
Asennus: voit käyttää termostaatin asentamiseen mukana toimitettuja lisäosia (asennusruuvit). Poista levy takaa asentaaksesi seinälle. Aseta tämän jälkeen termostaatti levyille.



Huomaa:

Termostaatti asennetaan ihanteellisesti n. 1,5 m lattiatason alapuolelle, etäälle lämmön tai jäähtytyksen lähteistä. Termostaattia ei saa altistaa auringon valolle tai ääriolosuhteille, kuten esimerkiksi vedolle.

Johdotuskaavio (S1, S2 tulo)



Merkinnät:

S - jännitteetön kosketin

T - lämpötila-anturi

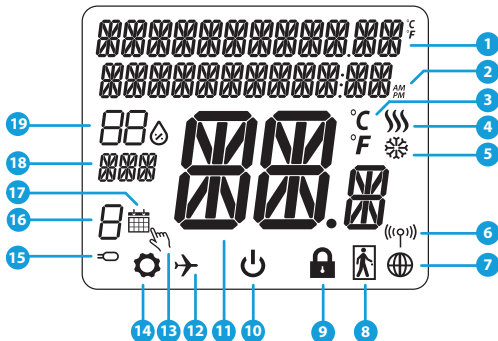
L, N - 230V AC - virtalähde

COM, NO - jännitteetön lähtö

S1, S2 päätteet:

- ilman tai lattian lämpötila-anturi
- ulkoinen jännitteetön kosketin ON/OFF-kytkimen tai läsnäoloanturin (hotellikortti) liittämiseksi

LCD-kuvakkeen kuvaus



- | | | | |
|----|--|-----|---|
| 1. | Valikon/asetusten kuvaus + kello | 10. | Valmiustilakuvake |
| 2. | AM/PM | 11. | Nykyinen lämpötila / lämpötilan asetuspiste |
| 3. | Lämpötilayksikkö | 12. | Lomatila |
| 4. | Lämpömittari (kuvake näytetään lämmitystä tarvittaessa) | 13. | Lämpötilan ohitustila |
| 5. | Jäähdytysmittari (kuvake näytetään jäähdytystä tarvittaessa) | 14. | Asetuskuvake |
| 6. | RF-liitäntämerkki | 15. | Ulkoinen- / lattialämpöanturimittari |
| 7. | Internetyhteysmerkki | 16. | Ajastinohjelman numero |
| 8. | Läsnäoloanturi (hotellikortti) | 17. | Ajastintilan kuvake |
| 9. | Avainlukon toiminta | 18. | Päivän merkki / ASETUSTiedot |
| | | 19. | Nykyinen kosteusarvo |

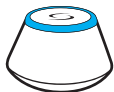
Painikkeiden kuvaus

Painike	Toiminto
	1) Valikkopainike/paluu-painike. 2) PÄÄNÄYTÖLLÄ: Paina ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan vaihtaaksesi termostaatin käyttötilaa (ajastin / pysyvä / tilapäinen ohitustila). 3) ASETUSNÄYTÖLLÄ: Paina ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan palataksesi takaisin tallentamatta muutoksia. 4) PARILIITOSNÄYTÖLLÄ (JÄRJESTELMÄTYYPPI-valikossa): Paina ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan nähdäksesi muut pariliitosmahdollisuudet.
	”Down”-painike (pienennä parametrin arvoa / siirry valikossa ALASpäin)
	”Up”-painike (nosta parametrin arvoa / siirry valikossa YLÖSpäin)
	1) ”OK / Tick” -painike (vahvista parametrin arvo / siirry seuraavaan valikkoon / tallenna asetukset) 2) PÄÄNÄYTÖLLÄ: Paina ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan siirtyäksesi valmiustilaan 3) ASETUSNÄYTÖLLÄ: Paina ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan palataksesi PÄÄNÄYTÖLLE & TALLENTAAKSESI kaikki muutokset.
	PÄÄNÄYTÖSSÄ paina ja pidä näitä painikkeita yhdessä painettuina 3 sekunnin ajan LUKITAKSESI / AVATAKSESI termostaatin painikkeet).

YHTEENSOPIVUUS MUIDEN SALUS-OHJAUSLAITTEIDEN KANSSA

Quantum-termostaattia voidaan käyttää ONLINE- tai OFFLINETilassa.
Ensinnäkin on päätettävä, missä tilassa haluat termostaattia käyttää.

ONLINETILA



Yleinen yhdykskäytävä on YHDISTETTY INTERNETIIN
Voit konfiguroida ja käyttää kaikkia laitteitasi Smart Home -sovelluksessa

Lataa Smart Home -sovellus iOS- tai Android-laitteellesi SALUS-laitteesi etäpääsyä varten.



SALUS
Smart Home



OFFLINETILA



TAI



Yleistä yhdykskäytävää EI OLE YHDISTETTY INTERNETIIN Voit käyttää laitteitasi paikallisesti ilman Smart Home -sovellusta. Yhdykskäytävä toimii tässä tilassa vakimuotoisena ZigBee-koordinaattorina.

C010RF koordinaattori - Voit käyttää vakimuotoista ZigBee-verkostokoordinaattoria laitteidesi asentamiseen ja käyttämiseen.

Yhteensopivat laitteet:



SR600*
Älyrele



SPE600*
Älypistoke



KL08RF
johdotuskeskus 8-vyöhykkeiselle (Termostaattipatteriventtiili) lattialämmitykselle (UFH).



TRV
johdottomalla viestinnällä.



RX10RF
Vastaanotin

*Vain Onlinetilassa



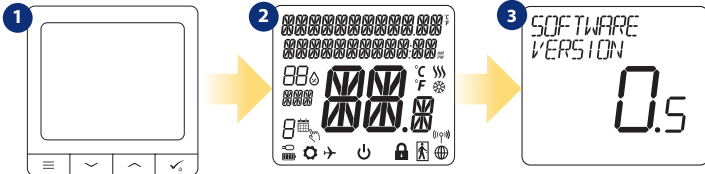
Huomaa:

***SQ610 Quantum -termostaatti toimii ilman koordinaattoria(ONLINE/OFFLINE-TILA) erillisenä laitteena käytettävillä johdoilla.**

Ensimmäinen käynnistyssekvenssi

Huomaa:

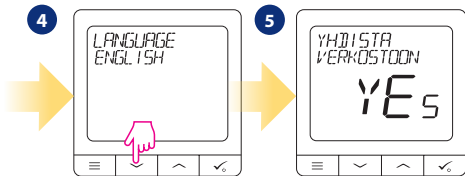
Varmista asennuksen helpottamiseksi, että olet jo lisännyt muut laitteet ZigBee-verkostoosi, kuten lattialämmityksen säätörasian (KL08RF) tai patteripäät (TRV:t) jne.



Liitä termostaatti 230 V -virtaan sen päälle kytkemiseksi ja sitten...

... kaikki kuvakkeet näytetään näytöllä...

... termostaatti näyttää ohjelmistoversion.



Valitse nyt kiellesi

"~" tai "~".

Vahvista kieleksi painikkeella. ✓.

KYLLÄ - ONLINE-, OFFLINE-TILA.

Voit konfiguroida termostaattisi yleisellä yhdyskäytävällä tai C010RF-koordinaattorilla. Siis lisätä sen Salus Smart Home -järjestelmään.

EI- ERILLINEN.

Termostaatti toimii erillisenä laitteena pumppua, lämminvesivaraajaa, vastaanottimia jne. varten. Ts. voit liittää termostaatin suoraan valitsemaasi laitteeseen ilman verkostojärjestelmää. Voit lisätä sen milloin tahansa myöhemmin.

Asennus ONLINEtilassa

Seuraa alla olevia vaiheita kielivalinnan jälkeen lisätäksesi laitteesi Smart Home -sovellukseen ja yhdistä muihin laitteisiin:



10 Yhdistetään laitteesi

Rukskaa laitteen vieressä oleva laatikko, jos haluat yhdistää sen nyt. Paina "Yhdistä laitteet".

☒ SQ610 230V verkkovirtakäyttöinen alkatermostaatti

Yhdistä laitteet

Peruuta

11 Onnistui!

Alla oleva laite on yhdistetty yhdyskäytävääsi. Nimeä laiteesi.

SQ610 230V verkkovirtakäyttöinen alkatermostaatti

Nimeä tämä laite
SQ610 230V Termostaatti

Seuraava

Takaisin

12 Asennetaan laitteesi

Paina laitetta, jolla haluat aloittaa.

SQ610 230V Termostaatti

Paina laitteen nimeä asennusta varten

Valmis

Peruuta

13 Valitse paritettava laite:

☒ Lattialämmityksen (UFH) kytkentäkeskus tai ohjausrasia

☐ Älykäs patterin säätö

☐ Älypistorasia

☐ Älykytkin

☐ Johdollinen laite

Enemmän +

Seuraava

14 Yhdistä laitteita

Nimeä tämä laite
SQ610 230V Termostaatti

Finish

15

12.00 °C

70 °F

18.0 °C

Tämän jälkeen termostaatti näytetään päänäytöllä.

Onnittelut! **SQ610RF Quantum -termostaatin** konfigurointi onnistui.

Yhdistäminen johdotuskeskuksen / säätörasian kanssa (asenna johdotuskeskus/säätörasia tuotteen ohjeiden mukaan)

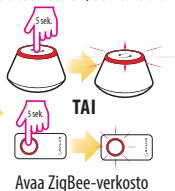
1



2



3



4



Valitse järjestelmätyyppi:
LATTIALÄMMITYS vahvista
painikkeella ✓.

5



Käyttäminen ▼ ja ▲ painikkeet
valitsevat säätörasian numeron (paina säätörasian
PARI-painiketta nähdäksesi sen osoitteen
numeron). Paina ✓-painiketta varmistaaksesi.

6



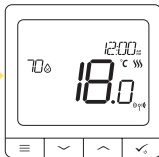
Valitse vyöhykkeen numero ▼ tai
▲ painikkeilla ja vahvista
✓ painikkeella.

7

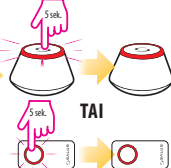


Voit yhdistää termostaattisi nyt
lisävyöhykkeisiin. Valitse vielä yksi vyöhyke
tai viimeistelevä ✓ prosessi painikkeella.

8

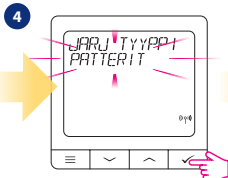
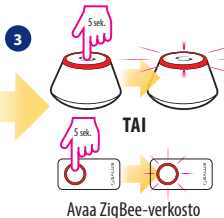


9

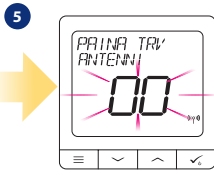


Sulje ZigBee-verkosto

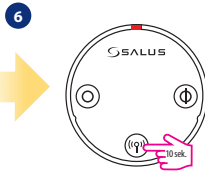
Yhdistäminen TRV-patteripään kanssa (asenna TRV tuotteen ohjeiden mukaan)



Valitse järjestelmätyyppi:
PATERIT



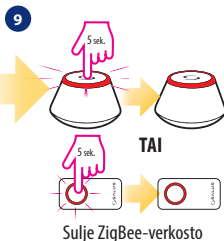
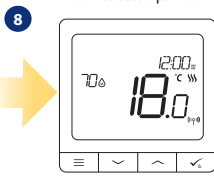
Pidä nyt antennipainiketta 10 sekunnin ajan painettuna kaikista niistä TRV:stä, jotka haluat liittää termostaattisi pariin.



Voit lisätä jopa 6 TRV:tä 1 termostaatin pariin. Kaikki TRV:iden on oltava samassa huoneessa termostaatin kanssa.



Näet TRV-parien määrän LCD-näytölläsi. Kun kaikki TRV:t on yhdistetty pariin, paina painiketta ✓ viimeistelläksesi prosessin.



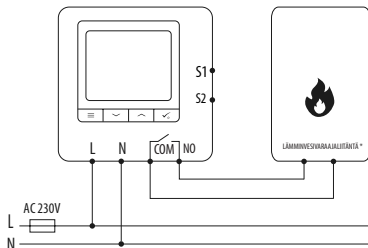
Johdotettu laite



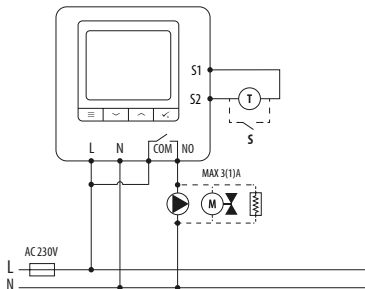
Huomaa:

SQ610 Quantum -termostaattia voidaan käyttää erillisenä laitteena ilman yleistä yhdyskäytävää tai C010RF-koordinaattoria.

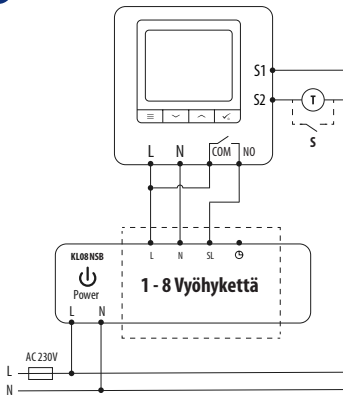
- 1** Johdotuskaavio jännitteettömälle liitännälle (esim. lämminvesivaraajan ohjaus):



- 2** Johdotuskaavio 230 VAC -liitännöille:



3 Johdotuskaavio säätöasialiitintä varten:



Selite:



Pumppu



Venttiilin toimilaite

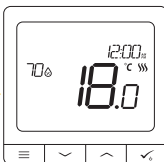


Lämmitysmatto



Lämminvesivaraaja

Lämminvesivaraajaliitäntä * -
Lämminvesivaraajan liitimet termostaatin
kytkemiseksi ON/OFF (lämminvesivaraajan
käyttöohjeiden mukaisesti)



Huomaa:

Automaattinen SQ610 Quantum -termostaatti ilman sovellustukea voidaan lisätä helposti Smart Home -sovellukseen milloin tahansa. Kaikki ennen sovellukseen lisäämistä tehdyt asetukset kopioidaan automaattisesti Smart Home -sovellukseen.

SQ610 täydellinen valikon rakenne



Päävalikko

Ajastinasetukset

POIS PÄÄLTÄ
Ma-Pe+La+Su
Ma-Su
YKSITTÄISET PÄIVÄT

Käyttäjäasetukset

AIKA/PVM
LOMATILA
TERMOSTAATIN KALIBROINTI
NÄYTÄ/PIILOTA KOSTEUSNÄYTTÖ
NÄYTÄ/PIILOTA LATTIANÄYTTÖ
VALMIUSTILA LÄMPÖTILAN ASETUSPISTE
LÄMMITYS/JÄÄHDYTYS
NOLLAA KÄYTTÄJÄASETUKSET

Ylläpitäjän asetukset

LÄMPÖTILA-ASTEIKKO
LÄMPÖTILAN RESOLUUTION NÄYTTÖ ^{1.}
LÄMMITYKSEN OHJAUSALGORITMI ^{2.}
JÄÄHDYTYKSEN OHJAUSALGORITMI
S1/S2 TULO ^{3.}
MINIMI ASETUSPISTE
MAKSIMI ASETUSPISTE
VENTTIILI SUOJAUS ^{4.}
SISÄINEN RELE (NO/NC) ^{5.}
MINIMISAMMUTUSAIKA ^{6.}
OPTIMOINTIOMINAISSUUS ^{7.}
MIELLYTTÄVÄN LÄMMIN LATTIA ^{8.}
PIN-KOODI
LAITETIEDOT ^{9.}
LIITÄ YHDYSKÄYTTÄVÄÄN
TEHDASASETUSTEN PALAUTTAMINEN ^{10.*}

Kieli

ENGLANTI
TANSKA
PUOLA
...

Joidenkin toimintojen lyhyt kuvaus (kaikki toiminnot on kuvattu SQ610-käsikirjan täydessä versiossa):

1. NÄYTÄ LÄMPÖTILARESOLUUTIO: Tällä toiminnolla määritetään näytetyn lämpötilan resoluutio - Käyttäjä voi asettaa lämpötilan askelein (0,5°C tai 0,1°C-askelein).

2. OHJAUSALGORITMI: Tällä toiminnolla määritetään, kuinka huoneen lämpötilaa ohjataan. Saatavilla olevat valinnat ovat: ITLC lattialämmitykselle / pattereille / sähkölämmitykselle (edistynyt algoritmi huoneen lämpötilan tarkkaan ylläpitoon), hystereesi +/-0,5°C tai +/-0,25°C, THB-toimielin (suositellaan järjestelmille, joissa on automaattiset tasapainottavat THB-toimielimet).

3. S1/S2 TULO: Lattia-anturi, ulkoinen lämpötila-anturi tai läsnäoloanturi voidaan yhdistää SQ610RF:n S1/S2 tuloon. Voit lisäksi käyttää tätä tuloa OneTouch-laukaisimena (ohjelmoidaan Salus Smart Home-sovelluksessa) tai lämmityksen/jäähdytyksen vaihtona liittämällä NO-tyytin jännitteettömän ON/OFF-koskettimen.

4. VENTTIILI SUOJAUS: Tämä toiminto aktivoi kaikki toimielimet kerran viikossa 5 minuutin ajaksi (kesällä tämä toiminto ehkäisee toimielinten kiinni jäämistä).

5. SISÄINEN RELE (COM/NO): Sisäisen releen aktivointi tai deaktivointi COM/NO-lähdöillä. Oletuksena on salli.

6. MINIMISAMMUTUSAIKA: Minimisammutusaika (termostaatti ei lähetä signaalia lämmitykselle/jäähdytykselle tässä parametrissa määritettyä useammin).

7. OPTIMOINTIOMINAISSUUS: Optimoidut käynnistys ja -pysäytys -toiminnot ovat energiaa säästäviä ominaisuuksia, jotka tekevät termostaatista kustannustehokkaan (yhdessä ITLC-ohjausalgoritmin kanssa).

8. MIELIYTÄVÄN LÄMMIN LATTIA: Tämä toiminto pitää lattian lämpimänä silloinkin, kun huone on riittävän lämmin, eikä lämmityksen päälle kytkeminen ole tarpeen. Käyttäjä voi valita lämpimän lattian 3 tasosta. Huomaa, että tämä ei ole taloudellinen ominaisuus, sillä lämmitysjärjestelmäsi voi olla PÄÄLLÄ silloinkin, kun huoneen termostaatti ei edellytä lämmittämistä. Tämä on KÄYTÖMUKAVUUTEEN vaikuttava ominaisuus, joka pitää lattiasi aina lämpimänä.

9. LAITETIEDOT: Tässä valikossa voit tarkastella: ohjelmistoversiota, akun tasoa, RF-taajuusarvoa, pariksi yhdistettyjä laitteita tai käyttäjä voi myös aktivoida tunnistautumistilan.

***10. TEHDASASETUSTEN PALAUTTAMINEN:** Tässä voit PALAUTTAA laitteesi tehdasasetuksiin. Onnistuneen palauttamisen jälkeen laite poistetaan ZigBee-verkostosta ja se on lisättävä / yhdistettävä pariksi laitteellesi uudestaan.

Dansk**QUANTUM SQ610**

Strøm Forsyning	AC 230 V
Temperaturskala	5-40°C
Temperatur Interval	0.5°C or 0.1°C
Regulerings algoritme	ITLC SPAN ($\pm 0.25^\circ\text{C}$ / $\pm 0.5^\circ\text{C}$) THB
S1-S2 Input (multifunktionel input)	Gulvsensor Luftsensor Hotel kort One Touch Changeover (varme/køl)
Output control	COM – NO (Volfri kontakt)
Max strømstyrke	3 (1) A
Kommunikationsprotoko	ZigBee 2,4GHz
Montering	Overflademontering
Arbejdtemperatur	0-45°C
IP-beskyttelsesklasse	IP30
Dimension (B x H x D)	86 x 86 x 10 mm
Dybde efter montering i en vægdåse ø60	10 mm

Norsk**QUANTUM SQ610**

Strømforsyning	AC 230 V
Temperaturområde	5-40°C
Vis temperaturnøyaktighet	0.5°C eller 0.1°C
Kontrollalgoritme	ITLC SPAN ($\pm 0.25^\circ\text{C}$ / $\pm 0.5^\circ\text{C}$) THB
S1-S2-inngang (multifunksjonsinngang)	Gulvtemperatur Lufttemperatur Beleggsensor One Touch Omkobling (Oppvarming / avkjøling)
Utgangskontroll	COM – NO (spenningsfri)
Maksimal strøm	3 (1) A
Kommunikasjonsprotokoll	ZigBee 2,4GHz
Montering	Innfelt montering
Tilgjengelig temperatur	0-45°C
IP-beskyttelsesklasse	IP30
Dimensjoner (Bredde x Høyde x Dybde)	86 x 86 x 10 mm
Tykkelse etter montering i en veggboås ø60	10 mm

QUANTUM SQ610	
Strömförsörjning	AC 230 V
Temperaturområde	5-40°C
Temperaturintervall	0.5°C or 0.1°C
Regleringsalgoritm	ITLC SPAN ($\pm 0.25^\circ\text{C}$ / $\pm 0.5^\circ\text{C}$) THB
S1-S2 Ingång (multifunktionell ingång)	Golvtemperatur Lufttemperatur Hotellkort One Touch Växlare (värme/kyla)
Utgångar	COM – NO (potentialfri)
Max strömstyrka	3 (1) A
Kommunikationsprotokoll	ZigBee 2,4GHz
Montering	Ytmontering vägg
Arbetstemperatur	0-45°C
IP-Klass	IP30
Mått (bredd x höjd x djup)	86 x 86 x 10 mm
Djup efter montering i väggdosa ø60	10 mm

QUANTUM SQ610	
Virtalähde	AC 230 V
Lämpötila-alue	5-40°C
Näytön lämpötilan tarkkuus	0.5°C or 0.1°C
Ohjausalgoritmi	ITLC SPAN ($\pm 0.25^\circ\text{C}$ / $\pm 0.5^\circ\text{C}$) THB
S1 - S2 tulo (monitoimitulo)	Lattian lämpötila Ilman lämpötila Läsnäoloanturi One Touch Vaihto (lämmitys/jäähdytys)
Lähtöohjaus	COM – NO (jännitteetön)
Maksimijännite	3 (1) A
Yhteyskäytäntö	ZigBee 2,4GHz
Asennus	Pinta-asennus
Työlämpötila	0-45°C
IP koteloitiluokka	IP30
Mitat (Leveys x Korkeus x Syvyys)	86 x 86 x 10 mm
Paksuus seinäkoteloon ø60 asentamisen jälkeen	10 mm

SALUS[®]

CONTROLS

QUANTUM

SQ610 THERMOSTAT



- ✓ **Ultra slim**
- ✓ **Precise temperature control**
(underfloor heating, radiator heating, electrical heating)
- ✓ **Works with: Amazon Alexa and Google Home**
- ✓ **Built-in voltage free contact**



Universal Gateway

Connect it with *Universal Gateway* and setup your own SALUS Smart Home system



Smart Radiator Control

Pair it with *Quantum* to achieve the perfect temperature everywhere, not only beside the radiator



Smart Relay

Connect it with *Universal Gateway* and control wirelessly pumps, valves, boilers, lighting etc



www.salus-controls.com

www.salus-smarthome.com

